



SERTIFIKAT INTERNASIONAL PENCEGAHAN PENCEMARAN
UNTUK PENGANGKUTAN BAHAN CAIR BERACUN DALAM BENTUK CURAH
INTERNATIONAL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE
FOR THE CARRIAGE OF NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK

AL.602 / 117 / 4 / DK / 2019

No.

DITERBITKAN MENURUT KETENTUAN KONVENSI INTERNASIONAL TENTANG PENCEGAHAN PENCEMARAN DARI KAPAL-KAPAL, TAHUN 1973, SEBAGAIMANA DIUBAH DENGAN PROTOKOL TAHUN 1978 YANG TERKAIT, SEBAGAIMANA TELAH DIAMANDEMEN (SELANJUTNYA DISEBUT "KONVENSI"), BERDASARKAN WEWENANG PEMERINTAH:

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of:

REPUBLIK INDONESIA
THE REPUBLIC OF INDONESIA

oleh DIREKTORAT JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
by DIRECTORATE GENERAL OF SEA TRANSPORTATION

Nama Kapal Name of Ship	Angka atau Huruf Pengenal Distinctive Number or Letters	Tonase Kotor Gross Tonnage	Pelabuhan Pendaftaran Port of Registry	Nomor IMO IMO Number
GAS NURI ARIZONA	P N K R	5176	TANJUNG PRIOK	9113927

DENGAN INI MENYATAKAN:
THIS IS TO CERTIFY

- Bahwa kapal telah diperiksa sesuai dengan Aturan 8 Annex II Konvensi.
That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 8 of Annex II to the Convention.
- Bahwa hasil pemeriksaan menunjukkan bahwa bangunan, perlengkapan, sistem, kelengkapan, tata susunan dan material dari kapal serta kondisinya secara keseluruhan memuaskan dan bahwa kapal memenuhi persyaratan yang berlaku dari Annex II Konvensi ini.
That the survey showed that the structure, equipment, systems, fitting, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex II to the Convention.
- Bahwa kapal telah dilengkapi dengan Pedoman Prosedur dan Penataan sebagaimana dimaksud dalam Aturan 14 Annex II Konvensi dan bahwa seluruh penataan dan perlengkapan kapal yang tertera dalam Pedoman sesuai dengan peraturan yang berlaku.
That the ship has been provided with a Procedures and Arrangements Manual as required by Regulation 14 of Annex II to the Convention, and that the arrangements and equipment of the ship prescribed in the Manual are in all respect satisfactory.
- Bahwa kapal memenuhi persyaratan dari Annex II MARPOL untuk mengangkut bahan-bahan cair beracun berikut dalam bentuk curah, dengan memperhatikan semua ketentuan yang terkait dengan Annex II.
That the ship complies with the requirements of Annex II to MARPOL for the carriage in bulk of the following Noxious Liquid Substances, provided that all relevant provisions of Annex II are observed.

Bahan-bahan Cair Beracun Noxious Liquid Substances	Kondisi Pengangkutan (Nomor Tangki, dsb.) Conditions of Carriage (Tank Numbers, etc.)	Kategori Pencemaran Pollution Category
LIQUEFIED GAS (LPG)	ALL CARGO TANKS	Y

Sertifikat ini berlaku sampai dengan 09 AGUSTUS 2022 berdasarkan pemeriksaan sesuai dengan Aturan 8 Annex II Konvensi.
This Certificate is valid until 09th AUGUST 2022, subject to surveys in accordance with Regulation 8 of Annex II to the Convention.

Tanggal selesainya pemeriksaan yang dijadikan dasar penerbitan Sertifikat ini : 10 AGUSTUS 2019
10th AUGUST 2019

Diterbitkan di JAKARTA
Issued at

Pada tanggal 13 AGUSTUS 2019
Date on 13th AUGUST, 2019

A.n. MENTERI PERHUBUNGAN
O.b. MINISTER OF TRANSPORTATION

DIREKTUR JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
DIRECTOR GENERAL OF SEA TRANSPORTATION

DIREKTUR PERKAPALAN DAN KEPELAUTAN
DIRECTOR OF SHIPPING AND SEAFARERS

U.b.
For

KEPALA SUBDIREKTORAT
PENCEGAHAN PENCEMARAN DAN
MANAJEMEN KESELAMATAN KAPAL DAN
PERLINDUNGAN LINGKUNGAN DI PERAIRAN
DEPUTY DIRECTOR FOR MARINE POLLUTION PREVENTION AND
SHIP SAFETY MANAGEMENT AND ENVIRONMENT PROTECTION

Pelaksana Harian
Acting/Official in Charge

YUSERIZAL S.Si.T., M.M.Tr

Pembina (IV/a)

NIP. 19771130 200212 1 001

PUP NO.820190814074110

PENGUKUHAN UNTUK PEMERIKSAAN TAHUNAN DAN PEMERIKSAAN ANTARA
Endorsement for Annual and Intermediate Surveys

Dengan ini menyatakan bahwa pada pemeriksaan yang disyaratkan oleh Aturan 8 Annex II dari Konvensi, ternyata bahwa kapal memenuhi ketentuan-ketentuan yang berhubungan dengan Konvensi.

This is to certify that a survey required by Regulation 8 of Annex II to the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

PEMERIKSAAN TAHUNAN

Annual Survey

Ditandatangani : _____
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of authorized official)

Tempat : _____
Place

Tanggal : _____
Date

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

PEMERIKSAAN TAHUNAN/ANTARA*

Annual/Intermediate Survey*

Ditandatangani : _____
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of authorized official)

Tempat : _____
Place

Tanggal : _____
Date

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

PEMERIKSAAN TAHUNAN/ANTARA*

Annual/Intermediate Survey*

Ditandatangani : _____
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of authorized official)

Tempat : _____
Place

Tanggal : _____
Date

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

PEMERIKSAAN TAHUNAN

Annual Survey

Ditandatangani : _____
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of authorized official)

Tempat : _____
Place

Tanggal : _____
Date

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

*) Coret yang tidak perlu.
Delete as appropriate.

PENGUKUHAN UNTUK PERPANJANGAN MASA BERLAKU SERTIFIKAT SAMPAI PEMERIKSAAN PADA PELABUHAN BERIKUTNYA ATAU UNTUK TENGGANG WAKTU DIBERLAKUKAN ATURAN 10.5 ATAU 10.6
Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where Regulation 10.5 or 10.6 applies

Sertifikat ini harus, menurut Aturan 10.5 atau 10.6* Annex II dari Konvensi, berlaku sampai dengan (tanggal/bulan/tahun)

.....
This Certificate shall, in accordance with Regulation 10.5 or 10.6 of Annex II to the Convention, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy)*

Ditandatangani
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of duly authorized official)

Tempat :
Place

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Tanggal :
Date

PENGUKUHAN UNTUK PENAMBAHAN HARI ULANG TAHUN DI MANA DIBERLAKUKAN ATURAN 10.8
Endorsement for advancement of anniversary date where Regulation 10.8 applies

Sesuai dengan Aturan 10.8 Annex II dari Konvensi, hari ulang tahun yang baru pada tanggal (tanggal/bulan/tahun)

.....
In accordance with Regulation 10.8 of Annex II to the Convention, the new anniversary date is (dd/mm/yyyy)

Ditandatangani
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of duly authorized official)

Tempat :
Place

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Tanggal :
Date

Sesuai dengan Aturan 10.8 Annex II dari Konvensi, hari ulang tahun yang baru pada tanggal (tanggal/bulan/tahun)

.....
In accordance with Regulation 10.8 of Annex II to the Convention, the new anniversary date is (dd/mm/yyyy)

Ditandatangani
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of duly authorized official)

Tempat :
Place

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Tanggal :
Date

*) Coret yang tidak perlu.
Delete as appropriate.

PEMERIKSAAN TAHUNAN/ANTARA SESUAI DENGAN ATURAN 10.8.3
Annual/Intermediate Survey in accordance with Regulation 10.8.3

Dengan ini menyatakan bahwa pada pemeriksaan tahunan/antara* sesuai dengan Aturan 10.8.3 Annex II dari Konvensi, ternyata bahwa kapal memenuhi ketentuan-ketentuan yang berhubungan dengan Konvensi.

This is to certify that, at an annual/intermediate survey in accordance with Regulation 10.8.3 of Annex II to the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.*

Ditandatangani : _____
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of authorized official)

Tempat : _____
Place

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Tanggal : _____
Date

**PENGUKUHAN UNTUK PERPANJANGAN SERTIFIKAT JIKA BERLAKU KURANG DARI 5 TAHUN DI MANA
DIBERLAKUKAN ATURAN 10.3**

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where Regulation 10.3 applies

Kapal memenuhi ketentuan-ketentuan yang berhubungan dengan Konvensi, dan Sertifikat ini dapat menurut Aturan 10.3 Annex II dari Konvensi, berlaku sampai dengan (tanggal/bulan/tahun)

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with Regulation 10.3 of Annex II to the Convention, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy)

Ditandatangani : _____
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of authorized official)

Tempat : _____
Place

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Tanggal : _____
Date

**PENGUKUHAN DI MANA PEMERIKSAAN PEMBAHARUAN TELAH DILAKSANAKAN DAN DIBERLAKUKAN
ATURAN 10.4**

Endorsement where the renewal survey has been completed and Regulation 10.4 applies

Kapal memenuhi ketentuan-ketentuan yang berhubungan dengan Konvensi, dan Sertifikat ini dapat menurut Aturan 10.4 Annex II dari Konvensi, berlaku sampai dengan (tanggal/bulan/tahun)

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with Regulation 10.4 of Annex II to the Convention, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy)

Ditandatangani : _____
Signed

(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of authorized official)

Tempat : _____
Place

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Tanggal : _____
Date

*) Coret yang tidak perlu.
Delete as appropriate.